



Berchem
brussels

Réservé
exclusivement
aux jeunes
Berchemois
Uitsluitend voor
Berchemse
jongeren

VACANCES
JEUNES ÉTÉ 2024
JEUGDZOMER 2024

Activités 12 - 16 ans
Activiteiten 12 - 16 jaar

JEUNESSE
JEUGD

BERCHEM-SAINTE-AGATHE
SAINTE-AGATHE-BERCHEM

ÇA BOUGE POUR LES JEUNES CET ÉTÉ À BERCHEM-SAINTE-AGATHE!

Tu as entre 12 et 16 ans ? Durant tout le mois de juillet et la première semaine d'août, le service Jeunesse organise 4 activités par semaine.

Viens avec tes amis participer aux nombreuses activités réservées exclusivement aux berchemois.

ER BEWEEGT HEEL WAT DEZE ZOMER VOOR DE JEUGD IN SINT-AGATHA-BERCHEM!

Ben je tussen 12 en 16 jaar oud ? In juli en de eerste week van augustus organiseert de jeugddienst 4 activiteiten per week voor jou.

Kom, samen met je vrienden, deelnemen aan deze activiteiten, voorbehouden voor de Berchemse jeugd.

Le Bourgmestre / De Burgemeester
L'Échevin de la Jeunesse francophone
De Schepen voor Nederlandstalige Jeugd



SERVICE JEUNESSE JEUGDDIENST



Les activités sont exclusivement réservées aux Berchemois.

Toutes les activités se déroulent au départ de l'École «Les Glycines»

Adresse: Place Roi Baudouin 1/3, 1082 Berchem-Sainte-Agathe

De activiteiten zijn uitsluitend voor Berchemse jongeren.

De vertrekplaats voor alle activiteiten is de school «Les Glycines»

Adres: Koning Boudewijnplein 1/3, 1082 Sint-Agatha-Berchem



Certaines activités sont susceptibles de changer en fonction des conditions météorologiques ou des mesures sanitaires et seront remplacées automatiquement par une autre activité. Le participant en sera alors averti.

Une charte de participation est à signer avant le début des activités reprenant entre autre les conditions d'inscription, de participation, les assurances et les règles de discipline à respecter.

Le non-respect des règles peut engendrer l'exclusion de l'activité.

Bepaalde activiteiten kunnen wijzigen in functie van de weersomstandigheden of de gezondheidsmaatregelen en kunnen worden vervangen door een andere activiteit. De deelnemers worden dan op de hoogte gebracht.

Vóór het begin van de activiteiten moet een deelnemingsovereenkomst worden ondertekend, waarin de voorwaarden voor inschrijving, deelname, verzekering en de in acht te nemen tuchtregels zijn opgenomen.

Het niet naleven van de regels kan leiden tot uitsluiting van de activiteit.

INSCRIPTION INSCHRIJVING



Inscrivez-vous depuis chez vous via notre plateforme en ligne :
<https://tempslibre.berchem.brussels>

ou via le Service Jeunesse :

Service Jeunesse
Avenue du Roi Albert 23
☎ 02/563 59 20
Lu, Ma, Je, Ve: 9.00-12.00
Me: 9.00-16.00
jeunesse.jeugd@berchem.brussels
www.berchem.brussels
Facebook: Jeunesse 1082 jeugd

De inschrijvingen gebeuren via ons online platform :
<https://vrijetijd.berchem.brussels>

U kan rechtstreeks van thuis inschrijven of via de jeugddienst:

Jeugddienst
Koning Albertlaan 23
☎ 02/563 59 20
Ma, Di, Do, Vr : 9.00-12.00
Wo: 9.00-16.00
jeunesse.jeugd@berchem.brussels
www.berchem.brussels
Facebook: Jeunesse 1082 jeugd



À emporter lors de chaque activité:

- ✓ Carte d'identité
- ✓ Abonnement STIB
- ✓ Gourde
- ✓ Pique-nique (en fonction des heures d'activité)
- ✓ Tenue adaptée (en fonction de l'activité et de la météo)

Mee te nemen bij elke activiteit

- ✓ Identiteitskaart
- ✓ MIVB abonnement
- ✓ Kalebat
- ✓ Picknick (in functie van de uren van de activiteit)
- ✓ Aangepaste kledij



PROGRAMME DES ACTIVITÉS PROGRAMMA VAN DE ACTIVITEITEN

DATE DATUM	ACTIVITE ACTIVITEIT	PRIX PRIJS
LUNDI / MAANDAG > 08/07	Freestyle football	4 €
MARDI / DINSDAG > 09/07	Pairi Daiza - Visite pédagogique + visite du parc Pairi Daiza - Pedagogische oezok + rondleiding door het park	10 €
MERCREDI / WOENSDAG > 10/07	Jeu de piste dans le centre-ville de Bruxelles pour découvrir la ville (via votre smartphone) Schattenjacht in het centrum van Brussel om de stad te ontdekken (via je smartphone)	4 €
JEUDI / DONDERDAG > 11/07	Bellewaerde	10 €
LUNDI / MAANDAG > 15/07	Cinéma / Bioscoop	4 €
MARDI / DINSDAG > 16/07	Visite du musée Magritte Bezoek aan het Magrittemuseum	4 €
MERCREDI / WOENSDAG > 17/07	Activité Vélo / Fietsactiviteit	4 €
JEUDI / DONDERDAG > 18/07	Journée à Durbuy Aventure (Parc d'aventures avec parcours dans les arbres, ferrata, click & climb, spéléologie, aire de jeux, ...) / Dagje Durbuy Aventure (Avonturenpark met bomenparcours, via ferrata, click & climb, speleologie, speeltuin ...)	10 €

PROGRAMME DES ACTIVITÉS PROGRAMMA VAN DE ACTIVITEITEN

LUNDI / MAANDAG > 22/07	Journée à la mer à Ostende Dagje aan zee in Oostende	10 €
MARDI / DINSDAG > 23/07	Journée à Air World (parc récréatif intérieur) Dagje Air World (indoor funpark)	10 €
MERCREDI / WOENSDAG > 24/07	Escape Game	4 €
JEUDI / DONDERDAG > 25/07	Activité Escalade / Klimactiviteit	4 €
LUNDI / MAANDAG > 29/07	Activités Sportives chez B.Sports: activités sur château gonflable (foot, basket, volley) + Initiation au hockey sur gazon / Sportactiviteiten bij B.Sports: activiteiten op springkastelen (voetbal, basketbal en volleybal) + hockeyinitiatie	4 €
MARDI / DINSDAG > 30/07	Karaoké ou/of hyperbowling	4 €
MERCREDI / WOENSDAG > 31/07	Goodlife Adventure - Wakeboard, Waterski & Stand-up Paddle	10 €
JEUDI / DONDERDAG > 01/08	Battle Kart Mario	4 €
LUNDI / MAANDAG > 05/08	Piscine FLOW / Zwembad FLOW	4 €
MARDI / DINSDAG > 06/08	Préhistomuseum (parc d'aventures de la préhistoire / Avonturenpark van de prehistorie)	10 €
MERCREDI / WOENSDAG > 07/08	Cinéma / Bioscoop	4 €
JEUDI / DONDERDAG > 08/08	Evènement de clôture autour d'un repas 'Auberge espagnole' - Afsluitend evenement : samen eten, 'Auberge espagnole'	Gratuit Gratis



31/07
Stand-up Paddle



Service Jeunesse / Jeugddienst

Avenue du Roi Albert 23, Koning Albertlaan

☎ 02/563 59 20

Lu, Ma, Je, Ve: 9.00 - 12.00

Me: 9.00 - 16.00

Ma, Di, Do, Vr : 9.00 - 12.00

Wo: 9.00 - 16.00

jeunesse.jeugd@berchem.brussels

www.berchem.brussels

Facebook: Jeunesse 1082 jeugd

FR: Le traitement spécifique (communication et gestion des inscriptions) fait sur vos données, dans le cadre de l'inscription aux activités d'été organisés sur le sol berchemois ont pour base légale soit l'intérêt public soit le consentement. Des données personnelles sont transmises à Myro (outil de gestion des inscriptions) et aux centres organisateurs des activités avec pour finalité la bonne organisation tant pratique qu'administrative de ceux-ci. Aucune donnée ne fait l'objet d'un transfert hors Europe.

Si vous avez des questions ou si vous souhaitez faire valoir vos droits et libertés par rapport à l'usage de vos données à caractère personnel, nous vous invitons à contacter notre déléguée à la Protection des Données : dpo@berchem.brussels.

NL: De specifieke verwerking (mededeling en beheer van inschrijvingen) van uw gegevens in het kader van de inschrijving voor de zomeractiviteiten die in Sint-Agatha-Berchem worden georganiseerd, is gebaseerd op het algemeen belang of op toestemming.

De persoonsgegevens worden doorgegeven aan Myro (instrument voor het beheer van de inschrijvingen) en aan de organisaties die de activiteiten aanbieden, met het oog op de praktische en administratieve organisatie van de activiteiten.

Er worden geen gegevens doorgegeven buiten Europa. Indien u vragen heeft of indien u uw rechten en vrijheden met betrekking tot het gebruik van uw persoonsgegevens wenst te doen

gelden, nodigen wij u uit om contact op te nemen met onze verantwoordelijke voor gegevensbescherming: dpo@berchem.brussels